

KÄRCHER



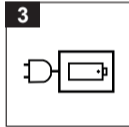
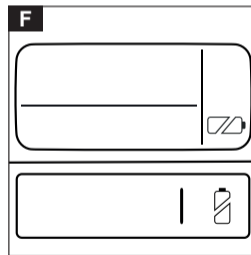
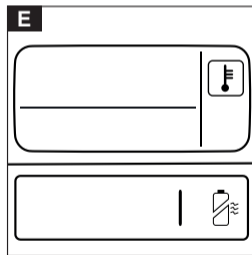
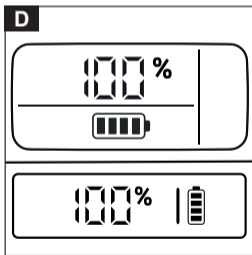
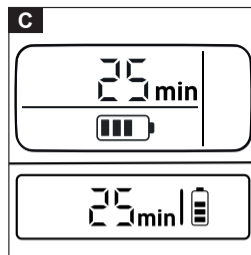
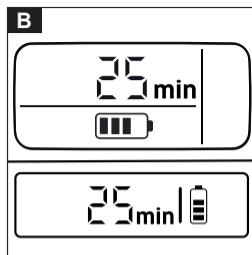
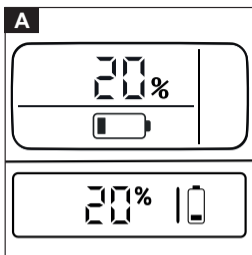
EN 03

FR 22

ES 42



5.969-916.0 (06/24)



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ ALL SAFETY WARNINGS AND
INSTRUCTIONS**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS. THIS
MANUAL CONTAINS IMPORTANT
SAFETY AND OPERATING INSTRU-
CTIONS FOR KÄRCHER BATTERY
POWER AND BATTERY POWER+
BATTERY PACKS.**

WARNING: BEFORE USING BATTERY, read all instructions and cautionary markings on battery, battery charger and product using this battery. **FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.** Save all warnings and instructions for future reference.

- Inform your dealer immediately if there is any shipping damage.

DANGER

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- 1 **DANGER RECHARGE ONLY WITH THE CHARGER** specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2 **FOLLOW ALL CHARGING INSTRUCTIONS** and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 3 **DO NOT CHARGE ANY DAMAGED BATTERY PACKS.** Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER.

- 4 DO NOT SUBMERGE THE BATTERY IN WATER or other liquids.
- 5 WHEN BATTERY PACK IS NOT IN USE, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 6 DO NOT EXPOSE A BATTERY PACK or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265°F. may cause explosion.
- 7 UNDER ABUSIVE CONDITIONS, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 8 DO NOT USE A BATTERY PACK or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury. Check battery pack for damages prior every use.
- 9 REMOVE THE BATTERY PACK from the appliance before carrying out any service or cleaning work.
- 10 DO NOT STORE the battery pack in a wet environment.

- 11 DO NOT OPEN THE BATTERY. Repairs are only to be carried out by qualified personnel.
- 12 DO NOT MODIFY or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.
- 13 HAVE SERVICING PERFORMED BY A QUALIFIED REPAIR PERSON using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- 14 CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE BATTERY.
- 15 CHILDREN MUST BE SUPERVISED to prevent them from playing with the battery.
- 16 DO NOT USE THE BATTERY PACK when dirty or wet.
- 17 DO NOT PUT THE BATTERY PACK into the battery mount of the charger or appliance if it is dirty or wet.

Safety instructions for transportation

The lithium-ion battery is subject to the requirements of dangerous goods regulations.

The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further restrictions.

When shipping by third parties (transport companies), special requirements for packaging and labelling must be observed.

Do not use the battery pack if the casing is damaged.

Tape off open contacts.

Pack the battery tightly and securely. The battery pack must not be able to move in the packaging.

DANGER

- A defective or non-functional battery pack must not be mailed and must be disposed of on site in accordance with the applicable regulations.

Observe the national regulations.

CAUTION

Risk of explosion!

Risk of injury and damage due to exploding battery pack.

Charge, use and store only undamaged and fully functional battery packs.

Modifications and changes not authorised by the manufacturer are prohibited.

Any other use is prohibited. The user shall be liable for hazards arising as a result of improper use.

Charge and use the battery pack only with devices from the KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power / Battery Power+ system.

ATTENTION

Battery packs can only be used with devices of the same voltage type (18 V or 36 V)! Do not use or charge battery packs with devices with a different voltage type.

Before use, check that the voltage type (18 V / 36 V) of the battery pack and the device match.

The voltage information can be found on the device, on the battery pack and its nameplate.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please do not throw the packaging into the household waste, but recycle it.

Old devices contain valuable recyclable materials that should be sent for recycling. Batteries and battery packs contain substances that must not be released into the environment. Please dispose of old devices, batteries and battery packs via suitable collection systems.

Observe the legal recommendations when handling lithium-ion batteries. Dispose of used and defective battery packs according to the applicable regulations.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

You can find them at www.kaercher.com

Symbols on the device

For the illustrations, refer to the graphics page

Figure 1	Do not throw the battery pack into water.
Figure 2	Do not throw the battery pack into fire.
Figure 3	Only charge the battery pack with the chargers approved for charging.
Figure 4	Do not charge defective battery packs.

Operation

Display

The battery pack is equipped with a display. The following information can be read on the display:

- Charging state
- Remaining run time
- Remaining charging time
- Error messages

Note

The run time adjustment is generated via capacity switching!

Display	Meaning	For the illustrations, refer to the graphics page
Battery pack in storage	Charging state of the battery pack while not in use.	Figure A

Display	Meaning	For the illustrations, refer to the graphics page
Battery pack in use	Remaining run time of the battery pack while in use.	Figure B
Battery pack charging	Remaining charging time of the battery pack during charging.	Figure C
	The battery pack is fully charged.	Figure D

Display	Meaning	For the illustrations, refer to the graphics page
Error display (see also	The battery pack temperature lies outside the permissible temperature range or the battery pack is disabled due to a short circuit.	Figure E
chapter "Help in the event of faults")	<p>Battery pack is defective and disabled for safety. Do not use the battery pack and dispose of it properly.</p> <p>ATTENTION</p> <p>Risk of damage!</p> <p>The symbol disappears over time, but the battery pack is still defective!</p> <p>If nothing is shown in the display 2 minutes after the start of the charging process, the battery is defective and must not be charged any further.</p>	Figure F

Note

New battery packs are only pre-charged and must be fully charged before first use.

The display is activated during the first charging process.

New battery packs reach their full capacity after approx. 5 charging and discharging cycles.

Charge battery packs that have not been used for a long time before use.

The battery pack cannot be charged outside the permissible temperature value range. The battery pack display then shows the temperature symbol.

If the display does not show anything during the charging process, please follow the notes in the "Troubleshooting" chapter.

Note

The charging current and the necessary charging time is temperature-dependent for safety reasons.

CAUTION

Incorrectly inserted battery pack

Risk of injury or damage due to the cleaning robot falling.

When used in the device, the contacts of the battery pack are protected against spray water. Ensure that the battery pack engages correctly. With the battery pack removed, make sure that no water gets on the electrical contacts of the battery pack and the device. If there is water there, dry it immediately (by wiping it off / shaking it out) and place the battery pack with the contacts facing down so that the water can drain off. Do not use any heat sources for drying.

Note

The display shows the remaining run time in minutes while the device is in use.

1. Push the battery pack into the mounting on the device.
2. Remove the battery pack from the device after completing the work.

Charge partly discharged battery packs after use.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

General fault

Display shows broken battery symbol

Battery pack is defective and disabled for safety.

1. Do not use, charge, or store the battery pack.
2. Dispose of the battery pack in the correct manner.

Faults during charging

Battery pack not charging, indicator lamp on quick charger off, display off

The quick charger is defective.

1. Replace the quick charger.

Battery pack not charging, display is on

Defective charger.

1. Replace the charger.

Battery pack not charging, display is off

Battery pack is completely discharged or defective.

1. Wait and see if the display shows the remaining charging time after 2 minutes. If the display shows the remaining charging time after the waiting time, the battery pack can be used normally.
2. If the display does not appear, the battery pack is defective and may no longer be used. Immediately disconnect the battery pack from the charger and dispose of it according to regulations.

Battery pack not charging, display shows the temperature symbol

The battery pack temperature is too low/high.

1. Put the battery pack in a moderate temperature environment and wait until the battery pack temperature returns to the normal range, see the "Technical data" chapter.
The charging process begins automatically.

Faults during operation

Display shows the temperature symbol

The battery pack temperature is too low/high.

1. Remove the battery pack, let the battery pack cool down until the temperature symbol disappears again.

Current consumption too high

The safety circuit of the battery pack prevented excessive current consumption.

1. To unlock, remove the battery pack from the device until the temperature symbol disappears and insert it again.

If the temperature symbol does not go out after 30 seconds:

1. Connect the battery pack to the charger to unlock it.

Display shows remaining run time 0, device switches off

The battery pack is discharged.

1. Charge the battery pack.

The remaining run time is not displayed correctly.

When discharging with low currents, e.g. when using the battery as a power bank, the remaining run time may be displayed inaccurately.

1. To determine the battery capacity, briefly interrupt the current draw and use the battery capacity displayed in % as the value for the remaining run time

The display still shows a remaining capacity of up to 20%, but the device switches off again immediately after starting up.

At low temperatures and/or when the device is used with a high power consumption, the protection function against deep discharge of the battery is activated.

1. Fully recharge the battery pack before use.

Storage faults

Display shows no remaining capacity

The battery pack is discharged.

1. Charge the battery pack.

Technical data

		18/25	18/50	36/25	36/50
Electrical connection					
Battery pack nominal voltage	V	18	18	36	36
Battery platform		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Battery pack type		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION

		18/25	18/50	36/25	36/50
Rated capacity (according to IEC/EN 61960)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Rating	Wh	45	90	90	180
Charging power max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Dimensions and weights					
Weight	kg	0,47	0,77	0,87	1,51
Operating temperature	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Charging temperature	°C	4 - 40	4 - 40	4 - 40	4 - 40
Storage temperature	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Length x width x height	mm	133 x 8 8 x 50	133 x 8 8 x 72	133 x 8 8 x 72	133 x 8 8 x 117,5

Subject to technical modifications.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

**LISEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS
ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.
CE MANUEL CONTIENT DES INS-
TRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTI-
LISATION IMPORTANTES POUR LES
BLOCS-BATTERIES KÄRCHER BAT-
TERY POWER ET BATTERY POWER+**

AVERTISSEMENT: AVANT D'UTILISER LA BATTERIE, lisez toutes les instructions et les mises en garde figurant sur la batterie, le chargeur de batterie et le produit utilisant cette batterie.

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

- Informer immédiatement votre fournisseur en cas de constat de dommage dû au transport.

DANGER

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- 1 **DANGER, RECHARGEZ UNIQUEMENT AVEC LE CHARGEUR** spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- 2 **SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CHARGE** et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'appareil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors

de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- 3 NE CHARGEZ PAS DE BLOCS-BATTERIES ENDOMMAGÉS. Remplacez les blocs-batteries endommagés par des blocs-batteries approuvés par KÄRCHER.
- 4 N'IMMERGEZ PAS LA BATTERIE DANS L'EAU ou tout autre liquide.
- 5 LORSQUE LE BLOC-BATTERIE N'EST PAS UTILISÉ, éloignez-le des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- 6 N'EXPOSEZ PAS UN BLOC-BATTERIE ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 265 °F (129 °C) peut provoquer une explosion.
- 7 DANS DES CONDITIONS D'UTILISATION ABUSIVE, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un

médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

- 8 **N'UTILISEZ PAS UN BLOC-BATTERIE** ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure. Avant chaque utilisation, vérifiez que le bloc-batterie n'est pas endommagé.
- 9 **ENLEVEZ LE BLOC-BATTERIE** de l'appareil avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage.
- 10 **NE CONSERVEZ PAS** le bloc-batterie dans un environnement humide.
- 11 **N'OUVREZ PAS LA BATTERIE**. Les réparations ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié.
- 12 **NE MODIFIEZ PAS** ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou le bloc-batterie (selon le cas), sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.
- 13 **FAITES EFFECTUER L'ENTRETIEN PAR UN RÉPARATEUR QUALIFIÉ** en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité du produit.

14 LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LA BATTERIE.

15 LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS pour éviter qu'ils ne jouent avec la batterie.

16 N'UTILISEZ PAS LE BLOC-BATTERIE lorsqu'il est sale ou mouillé.

17 NE METTEZ PAS LE BLOC-BATTERIE dans le support de batterie du chargeur ou de l'appareil s'il est sale ou mouillé.

Consignes de sécurité pour le transport

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences du droit sur les marchandises dangereuses.

Un bloc-batterie non endommagé et opérationnel peut être transporté par l'utilisateur, sans autres exigences, dans un espace de circulation public.

En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), observez les exigences particulières sur l'emballage ainsi que la désignation.

Utilisez le bloc de batterie uniquement si son boîtier est intact.

Collez les contacts apparents.

Emballez solidement le bloc de batterie. Le bloc de batterie ne doit pas pouvoir bouger dans l'emballage.

DANGER

- Un bloc-batterie défectueux ou non fonctionnel ne doit pas être expédié et doit être éliminé sur place conformément à la réglementation en vigueur.

Observez les directives nationales.

PRÉCAUTION

Risque d'explosion !

Risque de blessures et de dommages matériels en cas d'explosion du bloc-batterie.

Charger, utiliser et stocker uniquement des blocs-batteries non endommagés et entièrement fonctionnels.

Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sont interdits.

Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.

Charger et utiliser les blocs-batteries uniquement avec les appareils du système KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power/Battery Power+.

ATTENTION

Les batteries ne peuvent être utilisées qu'avec des appareils du même type de tension (18 V ou 36 V) ! Ne pas utiliser et ne pas charger des blocs-batteries avec des appareils dont le type de tension est différent.

Avant utilisation, vérifier que le type de tension (18 V/36 V) du bloc-batterie et celui de l'appareil correspondent.

Les informations de tension se trouvent sur l'appareil, sur le bloc-batterie et sur sa plaque signalétique.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.

Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation. Les batteries et blocs de batterie contiennent des substances qui ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils ancien modèle, batteries et blocs de batterie par des systèmes collecteurs adaptés.

Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries lithium-ions. Éliminez les blocs de batterie usagés et défectueux conformément aux directives en vigueur.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.de/REACH*

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

Elles se trouvent sur le site www.kaercher.com

Symboles sur l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

Figure 1	Ne pas jeter le bloc-batterie dans l'eau.
Figure 2	Ne jetez pas le bloc de batterie dans le feu.
Figure 3	Chargez le bloc de batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés pour la charge.
Figure 4	Ne chargez pas un bloc de batterie défectueux.

Commande

Écran

Le bloc-batterie est équipé d'un écran. L'écran affiche les indications suivantes :

- État de charge
- Durée de service restante
- Temps de charge restant
- Messages d'erreur

Remarque

L'adaptation de la durée de service est générée par la commutation de puissance !

Affichage	Signification	Pour les figures, voir la page des graphiques
Stocker le bloc-batterie	État de charge du bloc-batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.	Figure A
Utiliser le bloc-batterie	Durée de service restante du bloc-batterie lorsqu'il est utilisé.	Figure B
Charger la batterie	Durée de service restante du bloc-batterie lorsqu'il est chargé.	Figure C
	Le bloc-batterie est pleinement rechargé.	Figure D

Affichage	Signification	Pour les figures, voir la page des graphiques
Affichage des erreurs (voir aussi le chapitre « Aide en cas de pannes »)	La température du bloc-batterie est en dehors de la plage de températures admissible ou le bloc-batterie est par moments bloqué.	Figure E
	<p>Le bloc-batterie est défectueux et bloqué durablement par sécurité. Ne pas utiliser le bloc-batterie et l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.</p> <p>ATTENTION</p> <p>Risque d'endommagement !</p> <p>Le symbole disparaît avec le temps, mais le bloc-batterie est toujours défectueux !</p> <p>Si rien n'apparaît à l'écran 2 minutes après le démarrage du processus de charge, le bloc-batterie est défectueux et ne doit plus être rechargé.</p>	Figure F

Remarque

Les blocs-batterie neufs ne sont que préchargés et doivent être entièrement chargés avant leur première utilisation.

L'écran est activé lors du premier cycle de charge.

Les blocs-batterie neufs atteignent leur pleine capacité après env. 5 cycles de charge et décharge.

Rechargez les batteries qui n'ont pas été utilisées sur une période prolongée avant de les utiliser.

La charge du bloc-batterie n'est pas possible en dehors des valeurs de température admissibles. L'écran du bloc-batterie affiche alors le symbole de température.

Si l'écran n'affiche rien pendant le cycle de charge, veuillez vous reporter aux remarques du chapitre « Dépannage ».

Remarque

Le courant de charge et la durée de charge nécessaire dépendent de la température pour des raisons de sécurité.

Fonctionnement

PRÉCAUTION

Bloc-batterie mal inséré

Risque de blessure et de dommage dû à la pénétration d'humidité.

Lorsqu'ils sont utilisés dans l'appareil, les contacts du bloc-batterie sont protégés contre les projections d'eau. Veiller à ce que le bloc-batterie s'enclenche correctement. Lorsque le bloc-batterie est retiré, s'assurer que de l'eau n'entre pas en contact avec les contacts électriques du bloc-batterie et de l'appareil. Si de l'eau s'y trouve, la sécher immédiatement (en l'essuyant/en la secouant) et placer le bloc-batterie avec les contacts vers le bas afin que l'eau puisse s'écouler. N'utiliser aucune source de chaleur pour le séchage !

Remarque

Pendant l'utilisation, l'écran affiche le temps de charge restant.

1. Poussez le bloc-batterie dans le logement de l'appareil.
2. Sortez le bloc-batterie de l'appareil à la fin du travail.

Rechargez les batteries partiellement déchargées, après l'utilisation.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

Erreur générale

L'écran affiche le symbole de batterie ajouré

Le bloc-batterie est défectueux et désactivé par sécurité.

1. Ne pas utiliser, ne pas charger et ne pas stocker le bloc-batterie.
2. Éliminer le bloc-batterie aussitôt dans le respect des réglementations.

Défaut lors du chargement

Le bloc-batterie ne charge pas, le témoin lumineux est éteint sur le chargeur rapide

Le chargeur rapide est défectueux.

1. Remplacer le chargeur rapide.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est allumé

Le chargeur est défectueux.

1. Remplacer le chargeur.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est éteint

Le bloc-batterie est complètement déchargé ou défectueux.

1. Attendre si l'écran affiche la durée de charge restante au bout de 2 minutes.
Si l'écran affiche le temps de charge restant après le temps d'attente, le bloc-batterie peut être utilisé normalement.
2. Si l'écran reste vide, le bloc-batterie est défectueux et ne doit plus être utilisé.
Débrancher immédiatement le bloc-batterie du chargeur et le mettre au rebut conformément à la réglementation.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran affiche le symbole de température

La température du bloc-batterie est trop basse/trop élevée.

1. Amener le bloc-batterie dans un environnement à température ambiante moyenne et attendre que la température du bloc-batterie soit dans une plage normale, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

Le cycle de charge débute automatiquement.

Défaut en cours de fonctionnement

L'écran affiche le symbole de température

La température du bloc-batterie est trop basse/trop élevée.

1. Retirer le bloc-batterie, attendre et laisser refroidir le bloc-batterie jusqu'à ce que le symbole de température s'éteigne.

Consommation de courant trop élevée

Le circuit de sécurité du bloc-batterie a empêché une consommation de courant excessive.

1. Pour déverrouiller, retirer le bloc-batterie de l'appareil jusqu'à ce que le symbole de température disparaisse et le réinsérer.

Si le symbole de température ne s'éteint pas après 30 secondes :

1. Raccordez le bloc-batterie au chargeur pour le déverrouiller.

L'écran indique une durée de service restante 0, l'appareil s'éteint

Le bloc-batterie est déchargé.

1. Charger le bloc-batterie.

La durée restante ne s'affiche pas correctement.

En cas de décharge avec de faibles courants, par exemple lorsque la batterie est utilisée comme Powerbank, l'affichage de l'autonomie restante peut être imprécis.

1. Pour déterminer la capacité de la batterie, interrompre brièvement la consommation de courant et utiliser la capacité de batterie affichée en % comme valeur pour l'autonomie restante.

L'écran indique encore une capacité résiduelle jusqu'à 20 %, mais l'appareil s'éteint immédiatement après le démarrage.

En cas de températures basses et/ou d'utilisation d'un appareil nécessitant une puissance élevée, la fonction de protection contre la décharge profonde de la batterie est activée.

1. Recharger complètement le bloc-batterie avant l'utilisation.

Défaut en cours de stockage

L'écran n'indique aucune capacité résiduelle

Le bloc-batterie est déchargé.

1. Charger le bloc-batterie.

Caractéristiques techniques

		18/25	18/50	36/25	36/50
Raccordement électrique					
Tension nominale de la batterie	V	18	18	36	36
Plateforme batterie		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Type de bloc-batterie		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacité nominale (selon CEI/EN 61960)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Puissance nominale	Wh	45	90	90	180
Courant de charge max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Dimensions et poids					
Poids	kg	0,47	0,77	0,87	1,51
Température de service	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40

		18/25	18/50	36/25	36/50
Température de charge	°C	4 - 40	4 - 40	4 - 40	4 - 40
Température de stockage	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Longueur x largeur x hauteur	mm	133 x 8 8 x 50	133 x 8 8 x 72	133 x 8 8 x 72	133 x 8 8 x 117,5

Sous réserve de modifications techniques.

INTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INTRUCCIONES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. ESTE MANUAL CONTIENE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO IMPORTANTES PARA LAS BATERÍAS BATTERY POWER Y BATTERY POWER+ DE KÄRCHER.

ADVERTENCIA: ANTES DE USAR LA BATERÍA, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución de la batería, el cargador de la batería y el producto que usa esta batería.

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- Informe de inmediato a su distribuidor si hay daños de transporte.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

- 1 **PELIGRO RECARGUE ÚNICAMENTE CON EL CARGADOR** especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
- 2 **SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE CARGA** y no cargue la batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 3 **NO CARGUE BATERÍAS DAÑADAS.** Reemplace las baterías dañadas por baterías aprobadas por KÄRCHER.
- 4 **NO SUMERJA LA BATERÍA EN AGUA** u otros líquidos.
- 5 **CUANDO NO SE ESTÁ UTILIZANDO LA BATERÍA,** manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Hacer un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- 6 NO EXPONGA LA BATERÍA o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 265 °F puede provocar una explosión.
- 7 EN CONDICIONES ABUSIVAS, se puede expulsar líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también ayuda médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- 8 NO USE UNA BATERÍA o un aparato que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que puede dar lugar a un incendio, explosión o que puede tener riesgo de lesiones. Revise la batería antes de cada uso para ver si está dañada.
- 9 RETIRE EL PAQUETE DE BATERÍAS del aparato antes de realizar cualquier servicio o limpieza.
- 10 NO GUARDE la batería en un ambiente húmedo.
- 11 NO ABRA LA BATERÍA. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.
- 12 NO MODIFIQUE ni intente reparar el aparato o la batería (según corresponda) excepto como se indica en las instrucciones de uso y cuidado.

- 13 SOLICITE A UNA PERSONA DE REPARACIÓN CUALIFICADA QUE REALICE EL MANTENIMIENTO utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantiene la seguridad del producto.
- 14 LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON LA BATERÍA.
- 15 LOS NIÑOS DEBEN SER SUPERVISADOS para evitar que jueguen con la batería.
- 16 NO USE LA BATERÍA cuando esté sucia o mojada.
- 17 NO COLOQUE LA BATERÍA en el soporte de la batería del cargador o aparato si está sucia o mojada.

Instrucciones de seguridad relativas al transporte

La batería de iones de litio está sujeta a los requerimientos relativos al transporte de mercancías peligrosas.

Si una batería no presenta daños y funciona correctamente, el usuario puede transportarla en el área de circulación pública sin otras restricciones.

En caso de envío por terceros (empresa de transporte), tenga en cuenta los requerimientos relativos al embalaje y el marcado.

Envíe la batería solo si la carcasa no está dañada.

Pegue los contactos expuestos.

Embale la caja de batería de forma firme y segura. La batería no debe poder moverse dentro del embalaje.

PELIGRO

- Una batería defectuosa o que no funcione no se debe enviar y deberá eliminarse correctamente en el lugar estipulado por las regulaciones aplicables. Tenga en cuenta las normativas nacionales.

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión.

Lesiones y daños debido a batería explosiva.

Cargue, use y guarde únicamente baterías en perfecto estado y completamente funcionales.

Las modificaciones y las alteraciones no permitidas por el fabricante están prohibidas.

No se permite ningún uso distinto al descrito. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.

Cargue y use las baterías solo con los equipos Battery Power/Battery Power+ de 18 V/36 V del sistema KÄRCHER.

CUIDADO

¡Las baterías solo se pueden utilizar con equipos con el mismo tipo de voltaje (18 V o 36 V)! No use ni cargue baterías con equipos con un tipo de voltaje diferente.

Antes de usarla, compruebe que el tipo de voltaje (18 V/36 V) de la batería y el equipo coincidan.

La información de voltaje se puede encontrar en el equipo, en la batería y en la placa de características.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tirar los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.

Los equipos usados contienen materiales reciclables valiosos que han de ser reciclados. Las baterías contienen sustancias abrasivas que no pueden verterse al medio ambiente. Eliminar los equipos usados y las baterías a través de los sistemas colectores apropiados.

Tener en cuenta las recomendaciones legales a la hora de manipular baterías de iones de litio. Eliminar las baterías gastadas y defectuosas conforme a la normativa aplicable.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en:

www.kaercher.de/REACH

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

Puede encontrarlo en www.kaercher.com

Símbolos en el equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos

Figura 1	No tire la batería al agua.
Figura 2	No tire la batería al fuego.
Figura 3	Cargue la batería solo con cargadores autorizados para la carga.
Figura 4	No cargue baterías defectuosas.

Manejo

Pantalla

La batería está dotada de una pantalla. En la pantalla se puede leer lo siguiente:

- Estado de carga
- Tiempo restante
- Tiempo de carga restante
- Avisos de fallo

Nota

La adaptación del tiempo restante se produce por conmutación de rendimiento.

Indicación	Significado	Véanse las figuras en la página de gráficos
Almacenamiento de la batería	Estado de carga de la batería durante el no uso.	Figura A

Indicación	Significado	Véanse las figuras en la página de gráficos
Uso de la batería	Tiempo restante de la batería durante el uso.	Figura B
Carga de la batería	Tiempo restante de carga de la batería durante la carga.	Figura C
	La batería está cargada completamente.	Figura D

Indicación	Significado	Véanse las figuras en la página de gráficos
Indicación de fallos (véase también el capítulo	La temperatura de la batería se encuentra fuera del rango de temperaturas admisible o la batería se bloquea de vez en cuando.	Figura E
«Ayuda en caso de avería»)	<p>La batería está defectuosa y se bloquea constantemente. Deje de utilizar la batería y elimínela de forma adecuada.</p> <p>CUIDADO</p> <p>Peligro de daños.</p> <p>El símbolo desaparece con el tiempo pero la batería sigue estando defectuosa.</p> <p>Si no se muestra nada en la pantalla 2 minutos después de iniciar el proceso de carga, significa que la batería está defectuosa y no debe cargarse más.</p>	Figura F

Nota

Las baterías nuevas solo cuentan con una precarga y deben cargarse por completo antes del primer uso.

La pantalla se activa durante el primer proceso de carga.

Las baterías nuevas alcanzan su capacidad total tras aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga.

Antes de utilizarlas, vuelva a cargar las baterías que no se hayan utilizado durante un tiempo prolongado.

No es posible cargar la batería por encima de los valores de temperatura permitidos. De ser así, la pantalla de la batería mostrará el símbolo de temperatura. Si la pantalla no muestra nada durante el proceso de carga, consulte los avisos del capítulo «Ayuda con las averías».

Nota

Por razones de seguridad, la corriente de carga y el tiempo de carga necesario dependen de la temperatura.

PRECAUCIÓN

Batería colocada incorrectamente

Riesgo de lesiones y daños por penetración de humedad.

Cuando se utiliza en el equipo, los contactos de la batería están protegidos contra salpicaduras de agua. Por lo tanto, asegúrese de que la batería encaja correctamente. Cuando la haya extraído, asegúrese de que no entre agua en los contactos eléctricos de la batería y del equipo. Si hay agua, séquela inmediatamente (limpiándola/sacudiéndola) y coloque la batería con los contactos hacia abajo para que el agua pueda salir. ¡No utilice ninguna fuente de calor para secarla!

Nota

Durante el uso, la pantalla muestra el tiempo restante de uso.

1. Coloque la batería en el alojamiento del equipo.
2. Tras el trabajo, extraiga la batería del equipo.

Cargue las baterías parcialmente descargadas tras su uso.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Error general

La pantalla muestra el símbolo de la batería

La batería está defectuosa y se ha bloqueado por seguridad.

1. No utilice, cargue ni guarde la batería.
2. Elimine la batería inmediatamente según las normativas aplicables.

Error en la carga

La batería no carga, el indicador de control del cargador rápido está apagado

El cargador rápido está defectuoso.

1. Sustituya el cargador rápido.

La batería no carga, la pantalla está encendida

El cargador está defectuoso.

1. Sustituya el cargador.

La batería no carga, la pantalla está apagada

La batería se ha descargado totalmente o está defectuosa.

1. Espere para ver si al cabo de 2 minutos la pantalla muestra la duración restante de la carga.

Si la pantalla muestra el tiempo de carga restante después del tiempo de espera, la batería se puede utilizar con normalidad.

2. Si la pantalla permanece apagada, significará que la batería está defectuosa y que no debe usarse más. Desconecte inmediatamente la batería del cargador y deséchela de acuerdo con las regulaciones.

La batería no carga, la pantalla muestra el símbolo de temperatura

La temperatura de la batería es demasiado baja/elevada.

1. Lleve la batería a un entorno con temperaturas moderadas y espere a que la temperatura de la batería vuelva al rango normal, véase el capítulo «Datos técnicos».

El proceso de carga comienza automáticamente.

Error durante el funcionamiento

La pantalla muestra un símbolo de temperatura

La temperatura de la batería es demasiado baja/elevada.

1. Retire la batería, espere y deje que la batería se enfríe hasta que el símbolo de temperatura desaparezca de nuevo.

Consumo de corriente excesivo

El circuito de seguridad de la batería ha evitado un consumo de corriente excesivo.

1. Para desbloquear la batería, retírela del equipo hasta que desaparezca el símbolo de temperatura y vuelva a insertarla.

Si el símbolo de temperatura no desaparece después de 30 segundos:

1. Conecte la batería al cargador para desbloquearla.

La pantalla muestra un tiempo restante de 0, el equipo se desconecta

La batería está descargada.

1. Cargue la batería.

El tiempo de funcionamiento restante no se muestra correctamente.

Cuando se descarga con corrientes bajas, por ejemplo, cuando se utiliza la batería como banco de energía, el tiempo de funcionamiento restante puede mostrarse de forma imprecisa.

1. Para determinar la capacidad de la batería, interrumpir brevemente el consumo de corriente y utilizar la capacidad de la batería mostrada en % como valor para el tiempo de funcionamiento restante.

El display sigue mostrando una capacidad restante de hasta el 20 %, pero el equipo vuelve a apagarse inmediatamente después del arranque.

A bajas temperaturas y/o cuando el equipo se utiliza con un elevado consumo de energía, se activa la función de protección contra la descarga completa de la batería.

1. Cargar la batería por completo antes de su uso.

Error durante el almacenamiento

La pantalla no muestra la capacidad residual

La batería está descargada.

1. Cargue la batería.

Datos técnicos

		18/25	18/50	36/25	36/50
Conexión eléctrica					
Tensión nominal de la V batería		18	18	36	36
Plataforma de la bate- ría		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Tipo de batería		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacidad nominal Ah (según IEC/ EN 61960)		2,5	5,0	2,5	5,0
Energía nominal Wh		45	90	90	180
Corriente de carga A máx.		3,5	7,5	3,5	7,5
Peso y dimensiones					
Peso	kg	0,47	0,77	0,87	1,51

	18/25	18/50	36/25	36/50
Temperatura de servicio °C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura de carga °C	4 - 40	4 - 40	4 - 40	4 - 40
Temperatura de almacenamiento °C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Longitud x anchura x altura mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.



THANK YOU!
MERCI! GRACIAS!



Please scan for warranty terms and conditions

Veillez rechercher les termes et conditions de garantie

Escanee los términos y condiciones de la garantía